



# ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ ФИЛАДЕЛЬФИИ

ОТДЕЛ МНОГОЯЗЫЧНЫХ УЧЕБНЫХ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ

440 North Broad Street, Suite 251

Philadelphia, PA 19130

Телефон: 215-400-4240

## СТАНДАРТЫ ПРОГРАММ И СЕРВИСОВ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

### Передовой опыт

При поступлении в школу учащиеся будут протестированы с целью определения их уровня владения английским языком.

При оценке знаний учащихся будут использоваться различные методики, чтобы сопоставить полученные результаты с оценками из предыдущей школы и академическими стандартами штата и Округа. Учащиеся программы ESOL получают необходимую учебную поддержку и дополнительные образовательные возможности с тем, чтобы переходить из класса в класс и успешно закончить школу, не будучи несправедливо ущемленными из-за недостаточного знания английского языка.

Учащиеся имеют право на обучение по программе ESOL (Английский для Говорящих на Других Языках), а также по двуязычной программе. В дополнение к этому, учащиеся будут иметь доступ к программам, в которых используются методы преподавания общеобразовательных учебных дисциплин на языке, доступном для понимания учащихся, и учитывается недостаточное знание ими английского языка.

В процессе обучения будут использованы различные модели преподавания, отражающие потребности учащихся. Все они направлены на развитие навыков владения английским языком и оказание помощи в освоении материала обязательной учебной программы на уровне требований, установленных Школьным Округом Филадельфии и Департаментом образования Пенсильвании. Учебные программы должны предполагать выделение достаточного времени на занятия, предоставлять необходимую учебную литературу для развития языковых навыков и включать дополнительную учебную поддержку на родном языке учащихся, где это необходимо для соответствия установленным образовательным стандартам.

Учащиеся будут иметь равные возможности со своими англоговорящими сверстниками по обучению на специальных образовательных программах и получению других сервисов (например, программы для одаренных детей, внешкольные мероприятия, дополнительные занятия), включая доступ к языковой поддержке, необходимой, чтобы принимать участие в этих программах и сервисах.

Учащиеся ESOL имеют право на такой же доступ к дополнительным услугам, как и другие учащиеся (включая, например, консультации канцлера), с предоставлением помощи переводчика там, где в этом есть необходимость.

Эти стандарты распространяются на учащихся со специальными нуждами там, где это не противоречит требованиям их индивидуального плана обучения (ИЕР), кроме случаев, когда специалистами (включая учителя ESOL или многоязычного менеджера) принято решение, что конкретный ученик нуждается в особых условиях.

Для поддержания эффективной работы программы ESOL на регулярной основе будет проводиться статистический анализ учебных показателей учащихся, и в работу программы будут вноситься корректировки с учетом новейших методов преподавания и организации учебного процесса.

### **Работа с родителями**

Письма-уведомления для родителей о проводимых Округом мероприятиях будут переводиться на шесть языков, наиболее распространенных среди учащихся Округа.

Родителям будут предоставляться услуги по устному и письменному переводу для того, чтобы они могли знакомиться с информацией, посылаемой из школы, относительно собраний, школьных правил, перевода учащихся в следующий класс, а также чтобы родители могли принимать полноценное участие во встречах с учителями, внешкольных мероприятиях и школьном самоуправлении.

Мы также советуем родителям заниматься с ребенком на своем родном языке, развивая его общую подготовку и языковые навыки.

Не реже раза в год родители получают информацию о действующих положениях, о предоставлении услуг в рамках программы ESOL и о процессе решения школьных проблем и разногласий для учащихся ESOL. Родители имеют право обратиться с вопросами и проблемами к директору школы; если проблема не решена, то следующий этап – обращение к ответственному лицу на районном уровне, если же и в этом случае нет решения – следует обращаться в центральный офис Школьного Округа. Сотрудники Округа будут говорить на родном языке родителей или пользоваться услугами переводчиков.

### **Школьный персонал**

Школьный Округ Филадельфии обязуется проводить приём на работу и профессиональную подготовку достаточного количества квалифицированных сотрудников, в том числе владеющих иностранными языками, чтобы обеспечить соблюдение прав учащихся, изучающих английский язык (ELLs), и их родителей.

Округ определит уровень подготовки и спектр знаний и навыков для каждой категории сотрудников, в чьи должностные обязанности входит работа с учащимися ESOL, включая вспомогательный школьный персонал, учителей, канцлеров, методистов, руководящих работников, работников центральной администрации и Комиссии по школьным реформам. Округ определит виды и объемы профессиональной подготовки, необходимой для того, чтобы развивать, поддерживать и совершенствовать эти навыки.

Округ установит, какая профессиональная подготовка и в каком объеме должна проводиться для развития и поддержания профессиональных навыков каждой категории сотрудников, и будет проводить профессиональную подготовку в установленном объеме.